

*Projet: „Pas d'claques“
Prévention des punitions corporelles*

Rapport annuel 2014

Sommaire

1. Rapport annuel de la présidence	2
2. Programmes	5
3. Les finances et rapport audit	8
4. Remerciements / Mentions légales	11

Rapport annuel de la présidence

„L'intégration et la migration érythréenne“ – Lors de l'assemblée générale 2014 de NCBI, des réfugiés, une Psychiatres enfants et adolescents et une ethnologue – tous venus de l'Érythrée – ainsi que la directrice du service de questions d'intégration du canton de Zurich ont partagé leurs connaissances et leurs expériences avec 150 travailleurs du service social, responsables de requérants d'asile et des réfugiés érythréens. Après l'engagement avec les requérants d'asile kosovares et bosniaque dans les années 90, les offres se développent maintenant pour les requérants d'asile érythréens et syriens. L'abolition de l'asile d'ambassade dans le cadre des durcissements d'asile acceptés et la peur et le rejet que ces personnes requérantes d'asile vivent en Suisse et en Europe bloquent les routes de fuites, encouragent le commerce des passeurs, ce qui aboutit à des milliers de vies perdues dans la Mer Méditerranée. NCBI essaye à l'aide d'offres pour l'intégration de diminuer l'opposition contre les requérants d'asile et de promouvoir leurs accueils.

Le développement de NCBI Suisse a progressé en 2014 afin d'aborder nos sujets centraux de la prévention de violence, la diminution de préjugés et la promotion de l'intégration. Cette année aussi, nos sujets centraux marquent le quotidien : comme l'initiative Ecopop contre la migration, l'hostilité palpable envers les personnes de confession musulmane ou juive en relation avec la guerre de Gaza, ISIS et l'éveil de peur envers l'Islam en Suisse. Pour nous il est important d'aider à décharger les arguments fallacieux basés sur des préjugés. Le Flyer de NCBI contre Ecopop (voir page XY) a positivement été reçu. Nous avons fait l'expérience de la manière dont des préjugés et des slogans populistes peuvent contribuer aux souffrances personnelles de personnes concernées de nos cours d'intégration pour immigrant(e)s syriens et érythréens et lors de formations pour les personnes du service civil, employés communaux et responsables de requérants d'asile. Toutes ces mesures sont uniquement possibles dû au fait que plus de 100 animateurs de Workshop formés par NCBI se sont engagés en 2014 pour les visions d'une cohabitation juste. La reconstruction de NCBI Romandie a également été promue avec succès: Plus d'offres sont disponibles en Français : „Peacemaker Plus“, „Keine Daheimnisse“/„Pas d'Claques“, le projet de jeunesse de UNIA „Solidarité“ et d'autres.

Durant l'année passée, près de 10'000 enfants, adolescents et adultes ont pris part à un événement tenu par NCBI. Du fait que beaucoup de participants s'occupent ensuite de Peacemaker en tant que multiplicateurs/trices et les forment, organisent une exposition, enseignent des classes, organisent des événements ou conseillent des personnes concernées, des milliers d'autres personnes ont pu être atteintes. En plus de cela, il y a les offres multimédiales des NCBI : affiches, page Web, cartes postales, livres, brochures, films, flyers, statements et articles de journaux.

Les programmes de NCBI sont construits sur les principes clefs suivant :

- **Diminuer les préjugés et construire de ponts:** NCBI a développé et largement distribué un dépliant informatif et attractif avec des dessins de bandes dessinées, afin de contrecarrer les arguments fallacieux courants des partisans d'Ecopop avec des faits.

Le projet de jeunesse „ Respect: surmonter ensemble l'hostilité envers les personnes de confession musulmane ou juive “ a étendu le programme de dialogues et de triialogues comme prévu : les histoires encore pas assez connues du sauvetage albanais de réfugiés juifs durant la deuxième guerre mondiale ont été ressaisit par le programmes régionaux pour l'exposition itinérante „Besa“. L'hostilité grandissante envers les personnes de confession musulmane ou juive cet été face à la guerre de Gaza et depuis l'automne à cause des actes de ISIS, l'équipe de respect a réagi rapidement avec le Statement remarqué „les musulmans et juifs s'engagent ensemble pour la paix en Moyen Orient et pour le respect en Suisse“.

„Autres coutumes, autres personnes ? Quelle différence fait une différence ? “ Ceci est le nom du nouveau projet de jeunesse contre l'Islamophobie. À l'aide de sept nouvelles

affiches ainsi que de rencontres avec un programme élargit et durable, en outre de l'acceptance du style vestimentaire musulman, de prescriptions alimentaires ou autres et tradition, la peur grandissante de l'extrémisme est thématisée.

Le sujet de l'antisémitisme a malheureusement vécu un nouvel élan durant la guerre de Gaza l'été et est saisi couramment lors de Workshops, mais hélas rarement au moyen d'une rencontre avec des survivants de la Shoah, qui bientôt ne sera plus possible. Le dialogue de respect (musulman-juif-chrétien) offre de nouvelles possibilités afin de contrecarrer les tendances antisémitiques actuelles. En partenariat avec des écoles professionnelles, des écoles secondaires et des écoles de maturité, plus de mille adolescents se sont penchés durant des semaines de projets sur le racisme, la discrimination et plus récemment le sujet de l'année de NCBI „l'identité Suisse“. Ensemble avec „voix élues“, un regroupement national de parlementaires issus de l'immigration, la discrimination sur le marché du logement a été fait connu.

- **Empowerment de jeunes et multiplication** : NCBI qualifie des enfants et adolescents à régler des conflits en tant que Peacemaker. Grâce à la nouvelle offre de „Peacemaker Plus“, des écoles sans grands moyens financiers et qui font face à de grands défis, peuvent profiter de l'offre optimisée – nouvellement aussi en Romandie. EN plus, les enfants et adolescents ont rendu attentif lors d'événement du programme de „Pas d'claques, Jusqu'à ce que quelqu'un pleure... Quand les bagarres entre frères et sœurs vont trop loin“ de milliers de jeunes et d'adultes sur les sujets délicats des châtiments corporels et des bagarres entre frères et sœurs et les ont encouragés à chercher de l'aide si nécessaire. Le rapport intermédiaire positif de l'équipe d'évaluation BFH a eu pour effet que le fond de protection de l'enfance décide de soutenir l'extension de „Pas d'claques“ en Romandie. 7

- **Raconter les histoires des personnes concernées, briser les tabous** : Lors de chaque Workshop de NCBI les personnes concernées peuvent s'exprimer. Les victimes de discrimination et de violence, mais aussi les acteurs racontent leurs expériences, reflètent sur leurs vécus et éveillent la compassion. Quand les personnes concernées parlent par exemple de châtiments corporels, de bagarres entre frères et sœurs, de Mobbing, de fuite, de racisme, d'hostilité envers les personnes de confession musulmane ou juive, les cœurs sont touchés et les attitudes changent.

-**Renforcer le courage civil et transmettre des compétences de résolution de conflits**: la résolution de conflits active et constructive n'est pas uniquement exercée dans le projet Peacemaker. En collaboration avec des communes et le forum de théâtre Konfliktüre des rondes de StattGewalt ont été offertes. NCBI a formé pour le canton de Zurich une équipe de constructeurs de ponts érythréens, qui ont commencé à raconter leurs expériences et à servir d'intermédiaires de manière constructive entre leurs compatriotes et le service social. Encore plus de jeunes hommes (près de 3500) qui ont participé à la plus grande offre de NCBI, „gérance de conflits non-violente“ lors de cours d'une semaine (en allemand, Français ou Italien) comme préparation pour leur engagement dans le domaine social, ont augmenté leurs capacités. Des méthodes concrètes de gérance de conflits (interculturelles) ont aussi été transmises dans des écoles primaires, des écoles professionnelles et dans des Hautes écoles ainsi qu'à des employés communaux.

- **Développement de projet innovateur pour l'intégration, nouveau particulièrement pour les Érythréens**: La plus grande nouveauté était l'expansion de l'offre pour les personnes érythréennes du canton de Zurich: 30 bénéficiaires de l'aide sociale ont été coachés dans leurs difficultés d'intégrations et les problèmes dans le contact avec le service social, loueurs, écoles, voisins, problème de familles ou de santé ainsi que l'acquisition du langage, la recherche d'appartement et de place de travail ont été documentés en détail et des recommandations pour une amélioration de la situation a été remise au canton ; une équipe de constructeurs de ponts a été recrutée et formée et ont ensuite proposé plusieurs projets innovateurs pour l'année 2015. NCBI a aussi organisé un premier événement pour

plus de 100 réfugiés syriens afin de répondre à leurs questions et afin de leur montrer comment gérer leur situation en Suisse.

Dans le canton de Zurich des cours d'intégration Albanais, Arabe (primairement pour les syriens), Bosnienne/Serbe/Croate, en Tigrinya (pour les Érythréens) et nouveau en Amharique et Espagnole ont été effectués avec succès. D'autres cours en 2015 – nouveau dans le canton d'Argovie – sont prévus.

- **Fortifier les compétences interculturelles:** La réflexion avec l'identité, la différence, les préjugés et les conflits interculturels est un défi pour la population indigène ainsi que pour les immigrant(e)s. Les cours de NCBI renforcent les personnes clés, les travailleurs sociaux, les personnes responsables de requérants d'asile, personnes dans le service civil, enseignant(e)s, animateur/trices pour la jeunesse et employés communaux. La réflexion avec son identité, la relativisation du concept de normalité culturelle et des rencontres ouvertes et sincères sont essentielles. Avec le projet de jeunesse „iCH – identité Suisse“ des Workshops ont été mis en place avec des jeunes en apprentissage de la 10^{ème} année scolaire et dans l'école professionnelle et ont atteint des centaines d'adolescents avec une exposition. En plus de cela, des expositions „iCH“ ont été planifiées à Zoug et au Grütli.
- Evaluation et assurance qualité : Nouveau est l'offre de NCBI pour des cours spécialisés certifiés par eduQua, une reconnaissance et assurance qualité importante dans le domaine de formation d'adultes pour l'association. Après l'évaluation positive de Peacemaker de la Haute école pour le Pas d'Claques“.

NCBI a plusieurs nouveaux plans pour l'année qui suit : En 2015 nous fêtons l'anniversaire des 20ans de NCBI ! Dans cette année d'anniversaire une fête interne prendra lieu, avec une retraite nous visionnerons et en externe l'engagement de plus de 20 individus ou groupes pour avoir diminué les préjugés, prévenu de la violence et pour l'intégration sera reconnu avec le prix des constructeurs/trices de ponts.

Pour le projet „iCH – identité Suisse“ une exposition de trois mois en été au Grütli, qui servira spécialement à ce que la population indigène de majorité reflète sur son identité mais aussi en tenant compte des perspectives des immigrant(e)s, sera rendu possible. En plus de cela il y aura de petites expositions en Suisse Allemande et en Romandie. Le relancement de la section romande reste une grande priorité, qui sera possible grâce à une nouvelle direction de section et l'adaptation des offres en Français.

Les projets participatifs pour enfants et adolescent au sujet de violence domestique („Pas d'Claques“ et „Jusqu'à ce que quelqu'un pleure“) seront poursuivis et des conférences pour le rapport d'évaluation sont prévues. Beaucoup de nos activités présentes seront poursuivies dans le cadre habituel, comme par exemple les Workshops de prévention et d'intégration pour les écoles et d'autres groupes, les projets l'étranger et le projet Fairness pour l'égalité des chances pour les enfants de migrants.

L'association grandit. Le chiffre d'affaires a augmenté, cette fois de près de 17% et un petit excédent de 2% du chiffre d'affaires était possible, afin de renforcer un peu les réserves de l'association. Nous voulons chaleureusement remercier le directeur Andi Geu pour son grand engagement durant l'année 2014. Nous aimerions chaleureusement remercier tous les membres du comité, particulièrement le nouvel élu depuis 2014 Benoît Bailleul [Lausanne] ainsi que l'organe de révision. Les succès de NCBI ne seraient pas concevables sans l'engagement des membres de l'association, du personnel et des collaborateurs. Nous vous invitons à lire les rapports suivants afin d'avoir un aperçu du travail varié de NCBI. Nous remercions nos sponsors, nos donateurs/trices et nos membres.

Ron Halbright et Ganga Jey Aratnam
Présidence NCBI Suisse

2. Programmes

Une bonne partie des activités de NCBI Suisse est organisées autour de nos programmes innovants et efficaces. Ces programmes inspirent – ils font grandir l'espoir et la solidarité. Avec les activités de programmes, NCBI donne une voix aux concerné-e-s de violence et de discrimination et ainsi change les cœurs de ceux et celles qui écoutent. Nous donnons des outils aux activistes qui leur permettent de s'engager contre les préjugés et la violence ou pour l'intégration d'une manière même plus effective. Et en plus, nous donnons aux personnes engagées pour NCBI la possibilité de récupérer de l'expertise dans la domaine de la coordination de projets, de vivre la valeur de leur performance et d'améliorer leur compétences. Je remercie tout le monde pour l'engagement dans nos programmes avec lequel ils et elles ont fait une différence vers une Suisse dans laquelle tout le monde se sent en sécurité et qu'il soit le bienvenue.

Andi Geu
Directeur de NCBI Suisse

2.1 « Gestion non-violente des conflits » pour des civilistes

En 2014, le volume des formations que NCBI anime par ordre de l'Organe d'administration de civilistes ZIVI en trois langues a augmenté encore d'une manière significative : presque 165 cours à cinq jours respectivement auraient eu lieu cette année, environ 3500 jeunes hommes (et quelques jeunes femmes) pouvaient être formé-e-s de manière intensive dans le domaine de gestion des conflits. Ils abordaient les sujets d'analyse de conflit, les différentes méthodes de gestion et de la prévention des conflits ainsi bien que le racisme et les préjugés. En plus, ils réfléchissent comment ils peuvent transférer les appris et les utiliser dans leurs prestations.

Les modifications modestes au programme de la semaine réalisait l'année précédente avaient comme conséquence encore une amélioration significative des résultats d'évaluation qui étaient déjà bien avancé : ainsi, l'orientation pratique et l'utilité de la formation pouvaient encore être augmentées. Ce développement se montre dans un contentement satisfaction plus grandes des participants qui nous motive de continuer à fournir ces cours jusque à la fin de l'année 2015 et donc on saisit l'occasion offerte par l'organisation. Dès 2016, les différentes formations des civilistes seront mises en concours avec des contenus modifiés. NCBI participera de nouveau en offrant des concepts pour deux formations ; nous espérons que nous pouvons continuer le travail passionnant avec les civilistes.

Nous remercions à peu près 20 membres de l'équipe qui animent et développent les formations avec un engagement personnel énorme et qui inspirent les civilistes en utilisant leurs compétences. En plus, je veux remercier les acteurs et actrices du théâtre forum « Konfliktüre », qui théâtralisent chaque semaine une soirée pour les civilistes et le groupe de migrant-e-s qui se mettent à disposition pour une rencontre pour diminuer les préjugés et le racisme.

Andi Geu
Direction du projet « Gestion non-violente des conflits » pour des civilistes
www.ncbi.ch/fr/nos-projets/civi

2.2 „Pas d’claques – Aucun enfant les mérite : élevons notre voix pour une éducation non-violente!“

Au début de l’année 2014 une deuxième série de projets locales « Pas d’claques » a commencé qui serait utilisée pour évaluer le projet d’une manière scientifique. Le Fonds suisse pour des projets de protection de l’enfance mandatait l’Haute école spécialisée bernoise de la mise en pratique de cette évaluation. L’année 2014 était façonnée par le développement des instruments scientifique de ce test, la collection des données et l’organisation de 8 projets locales additionnels en Suisse alémanique avec nos partenaires locaux. Le rapport intermédiaire de l’évaluation était si positif qu’on recevait le feu vert pour l’organisation de huit projets locaux de plus.

En plus, avec le soutien du fonds, nous pouvons élargir le projet vers la Suisse romande. Les premiers pas envers cette direction pouvaient déjà être faits en 2014. Les contacts qu’on a eu montrent bien que cette thématique doit être relayée d’une manière différente en Suisse Romande. Mais il est aussi important d’enlever les interdictions autour de la violence éducative. C’est exactement cet objectif à-aucuel le projet aspire. En 2014, « Pas d’claques » faisait un grand pas envers l’ancrage structurel de cette thématique sur lequel nous pouvons bâtir. L’année prochaine, nous planifions des projets locaux additionnels en Suisse romande et alémanique et on attend avec enthousiasme la publication des résultats de l’évaluation pour les présenter au grand public.

Anina Mahler
Direction du projet „Pas d’claques!“
www.pasdeclaques.ch

2.3 Peacemaker

Basé sur une évaluation de performance publiée par la Haute école spécialisée bernoise par ordre de l’Office fédéral des assurances sociales (OFAS) en 2013, la fondation UBS Optimus nous donnait des finances pour continuer le développement du projet et de réaliser les recommandations faites par l’évaluation. L’offre résultant „Peacemaker Plus“ sera implanté dans sept écoles avec des bravades spéciales (y inclus un internat) à Münchenstein BL (en Allemand), à Sion et à Charrat (en Français). Le projet « Peacemaker Plus » est évalué aussi; les résultats seront prêts en 2015.

D’autre part, on continue de former à peu près de 1000 enfants et adolescents qui visitent plus que 70 écoles primaires et secondaires chaque année comme Peacemaker - des promoteurs et promotrices de la paix dans la cour de récréation et la vie scolaire - qui s’occupent de la gestion des conflits dans ces écoles. Des formations continues pour les enseignant-e-s, des soirées d’information pour les parents et des semaines de projet pour des écoles entières auraient lieu dans plusieurs cantons, y inclus la Suisse Romande. A l’occasion d’une formation « Train the Trainers » destinée spécialement aux enseignant-e-s de référence des écoles Peacemaker, nous avons établi et renforcé l’encrage et l’autonomie dans ces écoles. Le concept que les enfants et les adolescents contribut d’une manière importante à la prévention de la violence dans la vie scolaire est de plus en plus établi en Suisse et dans des autres pays.

Ron Halbright
Direction du projet « Peacemaker »
www.ncbi.ch/fr/nos-projets/peacemaker-3

2.4 Projet « i-CH. Je fais partie de la Suisse »

2014 était une bonne année pour notre projet « i-CH. Je fais partie de la Suisse » qui a comme but de stimuler une discussion constructive autour de la question des identités suisses. Le projet en général s'adresse à une grande partie du public intéressé; une deuxième branche a comme but de s'adresser uniquement aux adolescents. Plusieurs ateliers ont eu lieu et on a commencé à initier les premiers projets locaux ; le site web est en ligne et nous en sommes fier. Pour ceux et celles qui veulent le vérifier: www.projet-i.ch

Les projets organisés en 2014 dans le projet « i-CH pour les jeunes »

10ième année scolaire à Buchs SG: le premier atelier du projet avait lieu en Octobre 2013, après, les adolescents travaillaient envers une exposition qui était ouverte pour d'autres enfants et adolescents pendant deux semaines. Le succès de ce projet pilote nous a donné beaucoup de résultats que nous pouvons utiliser dans les projets qui suivent.

Centre de formation professionnelle pour mode et graphisme à Zurich: Dans le cadre d'une semaine dédiée au sujet du « respect », on a organisé 4 ateliers « i-CH » dans lesquels on a acquis beaucoup d'expériences importantes ; le feed-back positif, des jeunes ,confirmait notre impression que ce sujet est énormément important pour les jeunes générations.

Projets locaux qui continuent en 2015

Projet „i-CH“ à Zoug: La journée de lancement avait eu lieu en automne 2014. Un groupe de bénévoles de différents âges et origines est en train de travailler sur l'organisation d'une exposition qui appréhendera la thématique à Zoug pour éclairer les différentes perspectives.

Exposition „i-CH“ au Gruetli: En été 2015, une exposition qui aura lieu dans un bâtiment près de la prairie de Gruetli dans laquelle une dizaine d'artistes montreront des œuvres d'art qui sont en lien avec les identités suisses. Nous sommes très fier!

Bilan

La thématique des identités suisses est émouvante et provoque beaucoup de discussions intéressantes. Le défi consiste souvent de se détacher des clichés artificiels. Le projet essaie de créer un nouveau discours autour des identités suisses sans s'obstiner sur des concepts qu'on utilise toujours et qu'on répète sans cesse si on parle de la Suisse et son identité. Créer un lien („-“) entre le „i“ et la „Suisse“ (CH) devient un processus important et fascinant dans un climat dans lequel les identités sont plutôt utilisées pour créer des tensions et des différences dans la société.

Développons ensemble de nouvelles identités suisses qui seront adaptées à la situation actuelle!

*Cordula Meister
Co-Coordination du projet « i-CH pour les jeunes »
Andi Geu
Direction du projet « i-CH. Je fais partie de la Suisse »
www.projet-i.ch*

2.5 Formations « Train the Trainers »:

En 2014, plusieurs de ces formations avaient eu lieu – quelques-unes organisées par NCBI, d'autres en coopération avec des institutions partenaires. Dans le cadre de la formation „Train the Trainers“, des personnes intéressées seront formées à la méthodologie de NCBI afin qu'elles puissent co-animer des (parties d') ateliers. En Suisse, quatre formations avaient eu lieu en 2014 ; en plus de la formation traditionnelle pour les personnes de référence dans les écoles Peacemaker, on organisait trois formations qui soutiennent des différentes institutions dans leur travail avec la méthodologie de NCBI sur place : pour le syndicat UNIA autour du nouveau sujet „solidarité“, pour le lycée de Soleure et pour le Centre de formation des professions de la Santé BGS à Coire. Une cinquième formation avait eu lieu en collaboration avec NCBI Macédoine à Tetovä.

Andi Geu
Directeur de NCBI Suisse

Bernhard Germann, Lindenweg 3, 3360 Herzogenbuchsee

Kumrije Hasani-Ferati, Dorfstr. 12, 8181 Höri

NCBI Schweiz
Alte Landstr. 89
8800 Thalwil

Thalwil, 25 avril 2015

RAPPORT D'AUDIT 2014 POUR NCBI SUISSE

Mesdames et messieurs

Aujourd'hui, nous avons contrôlés la comptabilité et le compte des résultats de NCBI Suisse par échantillonnages nous les avons jugés bons. En particulier, nous avons vérifiés l'emploi adéquat des fonds de Projet Est pour les activités en Macédoine (dépenses de CHF 14'089.01) et des projets Höri, Respect et « Gestion non-violente des conflits » pour des civilistes.

Le compte des résultats conclure avec un surplus des gains de CHF 32'609.75, cependant les biens se montent à CHF 205'683.50 le 31 décembre 2014.

Selon notre jugement,

- la comptabilité et le compte des résultats correspondent aux statuts et à la loi suisse
- la situation patrimoine et les comptes concordent avec la comptabilité
- les pièces justificatives sont disponibles

Nous recommandons d'autoriser le compte des résultats présent et de décharger le comité de sa responsabilité.

Pour l'audit



Bernhard Germann



Kumrije Hasani-Ferati

3. Les finances

Les comptes annuels 2014 et le budget 2015 avec les valeurs de référence de l'année précédente se trouvent sur la page XY de ce document. Le chiffre d'affaires 2014 est significativement plus élevé qu'en 2013 (+17%) – cette augmentation peut être expliquée considérablement par le développement de nos plus grand projets, les formations pour l'Organe d'exécution du service civil ZIVI. Le volume de ce projet continuera à grandir parce qu'on animera de nouveau plus de formation en 2015 – ce qui mènera à une autre augmentation du chiffre d'affaire dans le budget de l'année prochaine.

Les recettes des ateliers ont été augmentées légèrement seulement (+3%) comparée avec l'année précédente. En contrepartie, les contributions des fondations pourraient être redoublées (+92%) et aussi les donations de projet du secteur public montaient nettement (+45%).

Le chiffre d'affaire est assez grand pour une organisation d'utilité publique telle que la notre, notre envergure était possible par les commandes nombreuses provenant d'une centaine d'écoles et autres organisations et bien sûre le soutien de nos partenaires de longue date, la Fondation contre le racisme et l'antisémitisme GRA, et bien l'Organe d'exécution du service civil ZIVI, l'Office fédéral des assurances sociales OFAS et le Service de lutte contre le racisme du DFI, de plusieurs cantons, de la fondation Promotion Santé Suisse, la Société suisse d'utilité publique SSUP, la fondation UBS Optimus, la fondation Avina, le Conseil Suisse des activités de Jeunesse CSAJ, le pour-cent culturel Migros et de nombreux autres bailleurs de fonds.

Par analogie avec l'année précédente, nous avons réalisé de nouveau un petit surplus des recettes d'environ CHF 32'600.-. Il s'agit en effet de moins que 2% de notre chiffre d'affaires. Néanmoins nous pouvons augmenter nos réserves encore qui sont toujours faibles. Depuis longtemps, notre association aspire à augmenter ses fonds propres pour continuer d'assurer sa liquidité. En 2014, nous nous sommes rapprochés à cet objectif de façon nominale un tout petit peu – nos fonds propres sont montés à CHF 173'000.-. Au vue de notre chiffre d'affaires augmenté, cette somme ne couvre qu'un mois de notre volume d'affaires. Avec cette somme nous arrivions sans problème à assurer notre liquidité. Mais notre objectif stratégique reste d'augmenter nos fonds propres au volume d'affaire d'un trimestre. Dans ce but, NCBI a lancé un fonds destiné au dépassement du volume d'affaires que nous attendons dans les prochaines années.

Le budget 2015 prévoit de nouveau une expansion de nos activités. Nous attendons encore une fois une augmentation du chiffre d'affaire grâce aux formations des civilistes dans le projet « Gestion non-violente des conflits ». En plus, le soutien financière de la confédération, des cantons et de différentes fondations notamment pour nos projets « i-CH. Je fais partie de la Suisse », « Pas d'claques » autour des punitions corporelles et « Peacemaker Plus » contribue à notre croissance. Nous espérons que nous pouvons réaliser une partie signifiante de ce développement dans la Suisse romande dans laquelle nous menons bien à renouveler et réactiver notre section. Et tout particulièrement, NCBI célèbre son 20^{ième} anniversaire en 2015 ! Aussi les activités planifiées autour de ce jubilé contribueront à notre croissance l'année prochaine.

*Andi Geu
Directeur de NCBI Suisse*

Compte des résultats NCBI 2014

Description	Compte 2014	Quotepart des projets jeunesse	Budget 2014	Compte 2013	Budget 2015	Quotepart des projets jeunesse
Gain						
Cotisations	8'340.00		10'000	9'970.60	10'000	
Contributions des Fondations	268'900.00	232'000.00	257'800	129'500.00	275'000	237'263
Contributions du Secteur Public *	368'032.20	148'301.00	345'540	266'993.00	545'000	219'611
Dons Privés	2'982.40	1'342.08	3'000	3'601.35	3'000	1'350
Recettes Ateliers/Formations	1'176'755.50	706'053.00	1'300'000	1'142'415.84	1'275'000	765'000
Recettes Train-the-Trainers	6'870.00		12'000	19'270.00	30'000	
Recettes Entraînement Animateurs/-trices	1'375.00		1'500	1'035.00	1'500	
Contributions pour des Imprimés	2'505.27		4'000	3'917.24	3'000	
Recette Supervision	3'158.70	1'421.42	3'000	2'155.25	3'000	1'350
Total Gains	1'838'919.07	1'089'117.50	1'936'840	1'578'858.28	2'145'500	1'224'574
Dépenses						
Dépenses Projets en Macédoine	14'089.01	14'089.01	23'500	15'124.22	27'000	27'000
Dépenses Projets en Brésil	1'684.00		6'500	6'318.00	7'000	
NCBI Int. Supervision	39'853.54	17'934.09	40'000	37'393.70	40'000	18'000
Achat de Rendements par des Tièrs	228'911.22	103'010.05	260'000	219'218.89	250'000	112'500
Salaires des Employé-e-s permanent-e-s	810'696.85	632'780.00	870'000	719'055.95	925'000	721'998
Dépenses pour des Assurances sociales	132'258.35	103'232.72	150'000	97'421.15	161'000	125'667
Formation continue interne et externe	7'280.90	3'276.41	18'000	8'223.05	20'000	9'000
Défraiments (Transport, Couchage, Repas)	60'171.20	27'077.04	70'000	51'094.07	70'000	31'500
Honoraires des Collaborateurs/-trices	247'008.75	111'153.94	225'000	173'791.50	300'000	135'000
Honoraires des Travailleurs/-ses indépendant-e-s	44'093.95	13'228.19	60'000	43'438.60	60'000	18'000
Loyer des Bureaux	17'934.60	8'070.57	20'000	18'208.40	20'000	9'000
Dépenses administratives	136'037.45	61'216.85	150'000	123'859.99	170'000	76'500
Dépenses Formations/Réunions	51'093.45	22'992.05	43'300	35'439.50	50'000	22'500
Commissions perçues par la Banque	202.10		540	234.85	500	
Produit des Intérêts	-6.05			-60.36		
Allocation de Fonds	15'000.00					
Jubilée 2015					45'000	15'000
Total Dépenses	1'806'309.32	1'118'060.91	1'936'840	1'549'249.51	2'145'500	1'321'665
Surplus des gains (+) / des dépenses (-)	32'609.75	-28'943.42	0.00	29'608.77	0	-97'090.73

* y inclus contributions du OFAS pour des projets de jeunesse:

CHF 107'701 Aides financières art. 7, al. 2 LEEJ (tâches de gestion et activités régulières); une partie de CHF 50'000 ont été comptabilisé comme Passifs transitoire destinée à des fins déterminées à 2015.

CHF 68'100 Aides financières art. 8, al. 2 LEEJ (Projets modèles et encourageant la participation) qui sont divisées de manière suivante:

1. Contribution pour le projet Andere Sitten, andere Menschen: total CHF 60'000.-, CHF 20'000 de cette somme en 2014
2. Contribution pour le projet Bis jemand weint: total CHF 50'000.-, CHF 14'000 de cette somme 2014
3. Contribution pour le projet Respect: total CHF 40'000.-, CHF 14'100.- de cette somme en 2014
4. Contribution pour le projet i-CH: total CHF 60'000.-, CHF 20'000.- de cette somme en 2014

Bilan de NCBI 2014

Description	2014	2013
Actifs		
Compte bancaire Raiffeisen	418'660.31	289'274.38
Compte bancaire CS	9'311.55	31'739.70
Compte bancaire CS Bern		2'542.40
Débiteurs	174'668.95	134'576.00
Actifs transitoire	1'445.25	28'025.35
Stock Imprimés	23'539.69	20'088.63
Total Actifs	627'625.75	506'246.46
Passifs		
Créditeurs	85'617.25	97'672.71
Passifs transitoire	336'325.00	250'500.00
Fonds propres - 31.12. de l'année précédente	158'073.75	128'464.98
Fonds destiné audépassement des libations du volume d'affaires	15'000.00	
Surplus des Gains	32'609.75	29'608.77
Total Fonds propres	205'683.50	158'073.75
Total Passifs	627'625.75	506'246.46

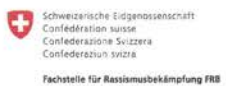
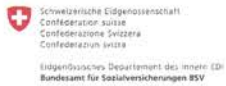
4. Merci

Nous remercions toutes les organisations qui nous ont soutenues avec une contribution financière en 2014. Sans ces contributions, notre travail ne serait pas possible.

Sponsor principal:



**Stiftung gegen
Rassismus und
Antisemitismus** Fondation contre le racisme et l'antisémitisme
Fondazione contro il razzismo e l'antisemitismo
Foundation against racism and antisemitism



MIGROS
kulturprozent



INTEGRATION
AARGAU



Administration pour la migration et l'intégration du canton Argovie
Fondation Avina
Office fédéral des assurance sociales (OFAS)
Fondation Ernst Göhner
Administration pour l'intégration des cantons Bâle, Zoug et Zürich
Service de lutte contre le racisme (SLR)
Fondation Dr. Georg und Josi Guggenheim
Fondation Ilse und Ernst Braunschweig
Secrétariat d'Etat aux migrations (SEM)
Eglise catholique du canton de Nidwald
Administration pour l'intégration de la ville de Berne
Coopérative Migros
Fondation Nico und Ruth Kats
Projet Est (CSAJ)
Eglises réformées Berne - Jura - Soleure
Eglise réformée Argovie
Fonds Suisse pour des projets de protection de l'enfance
Société suisse d'utilité publique (SSUP)
Fondation Sophie und Karl Binding
Fondation Stanley Thomas Johnson
Fondation Promotion Santé Suisse
Fondation Drittes Millenium
Fondation Kinder und Gewalt
UBS Optimus Foundation
et d'autres donateurs et donatrices privé_e_s



Impressum

Redaktion:
Andi Geu, Ron Halbright

Layout:
Nina Imboden

NCBI Schweiz
Alte Landstrasse 89
8800 Thalwil

Telefon: 044 721 10 50
Telefax: 044 721 12 28

Intenet: www.ncbi.ch
E-Mail: schweiz@ncbi.ch

Merci au conseil de NCBI

Doris Angst, Muriel Beck Kadima, Muris Begovic, Dr. Ronnie Bernheim, Dr. rer. pol. Gerda Hauck-Hieronimi, Franz Hohler, Prof. Dr. theol., Dr. h.c. Werner Kramer, Bettina Mez, PD Dr. phil. Erik Petry, Esther Pomeranz-Heimann, Samir, Irène Schweizer, Urs Urech

Le comité de NCBI

Ron Halbright (Co-Président), Ganga Jey Aratnam (Co-Président), Karthiyagini Kirupakarasarma (Caissière), Hanna Schmitz (Actuaire), Iman Al Sharifi, Benoît Bailleul, Carmelita Boari, Jaqueline Erb, Leila Chaya Feit, Andi Geu, Zorica Janjic, Felix Pfister-Jauch, Anusooya Sivaganesan, Susanne Streibert, Helena Taiana Santiago